

SPECIAL
EDITION

HONG KONG

ONE STORY

BY MERCI MEDIA CORPORATION

ISSN 2817-1276

\$5 CAD
¥500

June 21, 2023

ART | BUSINESS | DESIGN | HOSPITALITY | LEISURE | LIVING | TRAVEL | WELL-BEING | REAL ESTATE

www.merci-magazine.com

名前に秘めた意味

Keithが手掛けた店の名前Hintは、私の会社名「Hintegro」の最初の4文字をもじったもので、私の中国語名「HIN」とインテリアの「INTE」を合わせたものです。

完璧なバランス



Atsuro Tayanra, Festival Walk, Hong Kong

キース：多様な才能をシームレスに融合させた先見性のあるインテリアデザイナー。講演家、作家、洗練されたホームウェアのキュレーター。美学を再定義して、見識の高い人々を魅了します。クリエイティビティとビジネスを新たな高みへと導く、モダンデザインの名手です。

デザインの数学



キースにとってデザインとは、思考と問題解決のプロセスです...私たちは考え、絵を描き、プロトタイプを制作して問題に取り組みます...これは数学で積分をするのと同じことです。

日本とのコラボレーション



香港の湾仔（ワンチャイ）にあるウイスキーバーの依頼を受け、キースにとって初めての日本とのコラボレーションが実現しました。日本の伝統的な枯山水の庭をパテラスのプロトタイプとして制作し、そのままインスタレーションの試験台となりました。

インタビュー



私は新界の沙田（シャティン）で生まれ育ちました。私は「地元っ子」であることに誇りをもっています。地元出身だから、柔軟で適応力のある視点を持っていると思います。

ミニマリズムからマキシマリズムへ



ミニマリズムからマキシマリズムまで、さまざまなクライアントの要望を実現するHintegroは、機能的で美しい住空間を創造するデザイン事務所として、その先頭を走っています。



Gallery 29, Wan Chai, Hong Kong

香港
日本

Opening essay by Lianne Hackett

香港のインテリアデザイナーで、Hintegroの創設者であるKeith Chanほど、完璧な精度にこだわる人はいないでしょう。キースは、長年にわたる研究と実践の中で、ディテールにこだわるアプローチに磨きをかけてきました。

70年代に誕生し、80年代に発展した香港のニュータウン、沙田で生まれたキースは、90年代初頭、香港理工大在学中に、日本のポップカルチャーから影響を受けたといいます。デザイン科に在籍していた彼は、国際的なデザインムーブメントに触れ、その中でも特に衝撃を受けたのが日本でした。

円を描くことは、生きる楽しみ。キースは、その挑戦を愉しむデザイナーです。Hintegroが住宅プロジェクトに強い事務所だと認知が高まったことを受け、キースはホスピタリティやファッションリテールにも業務を拡大し、パリ在住デザイナーで香港に3店舗を構える田山篤郎から香港デザイナーとして初めて依頼を受けました。キースは、日本をはじめとするクライアントのために、香港の厳しい規制管理に対応することで高い評価を得ており、今回の受賞につながりました。日本の著名なインテリアデザイナーやランドスケープデザイナーは、規制を乗り越えてくれたことを心から評価し、キースは彼らと協業し2つの文化の相乗効果を享受しました。住宅プロジェクトは今も花形です。香港のクライアントのLAにある邸宅を受けたことがきっかけで、高級住宅地、康樂園（ホンロクユーン）の案件の依頼も受けました。贅沢なまでのシンプルさが求められた。キースたちのチームは、玄関の超大型のピボット式回転ドアや、アドビスタイルの手造り石壁、青いタイルの階段の蹴り上げまでを実現させました。

“
曲線は空間にしなやかな
流れを与え、訪れる人を
歓迎します。
”



Atsuro Tayama, Festival Walk, Hong Kong



香港のフェスティバルウォークにあるAtsuro Tayamaのショップは、Hintegroによるデザインです。自然素材とモダンな美学が絶妙なバランスで融合した優雅で洗練された店舗です。

パーフェクトバランス



飲食のデザイン: Hintegro は、地元のコーヒブランドCupping Roomの観塘(クントン)新店のために、明るく落ち着いたあるカフェ体験を実現しました。同地区の歴史に敬意を表したカフェデザインで、Bistro Le Parisien も併設しています。



プリセット/インターバルコーヒバー



グラフィット

Hintegro は、木製品を専門に扱う家具店「Graphite」のデザインを担当し、日本の感性を完璧に呼び起こしました。美しい椅子やテーブル、ユニークな装飾品など、すべて最高級の木材から巧みに作られています。木の自然な美しさが感じられる、珠玉のショップです。

湾仔にあるこの新しい展示スペースでは、カプセルのようなエントランスからギャラリーの滑らかなカーブを描く壁面まで、強調された曲線の美しいフォルムが際立っています。この空間はクールで未来的で、展示される作品に完璧にマッチしています。また、APMのカッピングルームに併設されたフレンチビストロも、カーブが特徴的なプロジェクトです。曲げ木の椅子の曲線は、アーチ型のフレームに描かれた椅子のデザイナー自身を含む国際的な友人を描いた壁画と重なっています。この店を通じて実際に生まれる交友関係を見事に表現しています。

“先見性あふれるインテリアデザイナーのキースは、香港の先駆的なデザイン事務所 Hintegroを通じて、日本の有名なドアハンドルメーカーである UNION と協働しました。キースは2019年に来日した際、UNIONがデザイナーと緊密に連携していることに気づいたのです。この経験から得た文化的な感性とインスピレーションを活かし、彼のドアハンドルをデザインすることを決めました。日本も香港も竹を崇敬します。竹は中国文化において「良い存在」「良い振る舞い」を表します。キースはこの象徴的な素材に、丁寧な職人技で命を吹き込みました。それは、文化的なシンボリズムと卓越した芸術性が融合した DesignInspire Hong Kong 2021 で印象的に展示され、参加者を魅了しました。

最近のプロジェクトは、湾仔にあるインドと日本の血統をもつ夫婦のためのウイスキーバーでした。バーは広いテラスに面しており、日本の伝統的な枯山水です。日本庭園にはキースの既知のデザイナーを迎え、許可を取りながら、チームとともに庭づくりを行いました。チームが日本へ飛び、温泉を楽しんだりして経験値を高めながら1対1で庭の模型を作り上げたことを、男子の強い結束が生んだ成果だといいました。この特別な時間がワーク・ライフにおけるハイライトとして、のちに複雑で精密なプロジェクトにさらに挑戦する意欲を高め、再びモチベーションを与えてくれることになり、それがHintegroのコアとなりました。

キースは熟練した多才な人物です。まるで精緻な織物のようなクリエイティブな役割—日本で確立されたものですが—を体現しています。インテリアデザイナーとしての枠を超えた、先見性に満ちた才能です。キースは、講師、ライター、コラムニスト、起業家、そして日本から取り寄せた上質なホームウェアの販売と、シームレスに変遷を遂げています。また、香港島の西營盤(サイインブン)という活気ある地域に Hint を設立することで、沙田(シャティン)拠点のビジネスを戦略的に顧客の近くに位置づけました。社名の「Hint」に巧みに象徴されているのは、デザインはすべての人にとって身近で楽しいものでなければならないという彼の信念です。キースは、デザインの本質を講義、誰もが創造的な旅に出られるような魅惑的な物語を紡ぎながら、さまざまな努力を続けています。

キースは香港貿易発展局(HKTDC)のデザインアンバサダーをつとめており、Hintegro も毎年の博覧会に参加していました。日本で会ったデザイナーやメーカーから、彼らの作品を展示するショップを開いたらどうかと提案されました。Hint では、香港を代表する屋台のツールをモチーフにした「Red A Stool」をはじめとする製品のデザイン・製造や、デザインセミナーを開催しています。自分やチームの知識を伝えるために、簡単な登録で参加できるオープンハウス形式をとっています。80年代の歴史: ル・カドル・ギャラリーは、銅鑼湾のギャラリースペースで、デザインセミナーやオープニングパーティを開催し、若手デザイナーがアンドレ・プットマンやボジェック・シベックといった国際的なデザインスターに会う機会を創出しました。

Hintegroのコンセプトは、香港貿易発展局(HKTDC)が毎年開催している博覧会にキースが積極的に参加する中で生まれました。HKTDCのデザインアンバサダーとして日本を訪問し、才能あふれるデザイナーやメーカーとの出会ったことが説得力のある提案につながりました…彼らの優れた作品の物理的な展示スペースを設

ONE STORY, ONE INTERVIEW

FOR ME, THE MOMENT IS NOW.

Hintegroを設立したのはいつですか？

私は11年以上、会社の運営に取り組んできました。

社名の由来は？

HINは私の中国語名で、INTEはインテリア、INTEGRALは数学の積分に由来するから、その演算結果は統合＝インテグレーションです。私にとってデザインとは、思考と問題解決のプロセスであり、複雑な問題をより小さな問題に分解することです。そして、その問題を解決するために、考え、絵を描き、プロトタイプを作り、試行錯誤しながらテストする。最後にそれらを総合的にホリスティックなデザインに仕上げるのです。まさに、数学でいうところの「積分」です。

どこで訓練を受けたのですか？

香港理工大学で、私は幸運にも、創造性と革新の活気に満ちた世界に身を置くことができました。そこでデザインを学ぶ学生として、私は様々な国際的なデザイン運動を探求する機会を得ながら、視野を広げ、デザインの分野を広げることができました。

香港で生まれ、育ち、訓練を受けたことは、あなたの作品にどのように表れていますか？

私は沙田で生まれ育ちました。私は、「地元っ子」であることに誇りを持っています。地元出身であることで、柔軟で適応力のある考え方ができるのだと感じています。そのため、香港でプロジェクトを展開する海外のクライアントのニーズを理解するのに役立っています。日本を含むクライアントから香港でのプロジェクト管理に関する高い評価を得ています。海外のクライアントは、規制の多い香港の計画システムは推進が難しいと感じることが多いようです。

日本から深い影響を受けたきっかけは？

香港理工大学在学中に、日本のポップカルチャーに深く感銘し、大きな多大な影響を受けました。それ以来、私は日本とその魅力的な文化遺産にますます魅了されるようになりました。日本では、プロフェッショナルが本来の役割だけでなく、さまざまなクリエイティブな活動にも優れており、個人の多様性や多面性が際立っていることが、私を惹き付けてやまない理由のひとつです。

日本のデザインの豊かな伝統、緻密な職人技、ユニークな美的感覚こそが、私の創造の旅の刺激しながら形づくり続けているのです。

住宅デザインで認知されていますが、どのように、ホスピタリティやファッションリテールにも方向転換したのですか？

私たちが住宅の専門知識を持つことを知るクライアントが、ホスピタリティやリテールなどの商業プロジェクトでも多くのものを提供できる多才な事務所であることは知らないことに気づかされました。転換のタイミングは、想像以上に早かったです。私たちががお知らせしたら、ポジティブな反応が返ってきたのです。

デザイナーはソロプレイヤーとして知られることが多いですが、あなたはチームビルダーとして知られていますね。コワーキングは、あなたのデザイン活動にどのような影響を与えているのでしょうか？

長年にわたり、私は自分のデザイン業務において素晴らしいチームを築いてきました。私たちは、アイデアを共有し、公平に仕事をしながら一緒に働いています。最近では、あるクライアントのために、日本で砂浜の庭のモックアップと一緒に作ったことがあります。一緒に温泉に入ったりして、お互いのことをよく知ることができました。私は、同僚としての私たちの間に芽生えた深い尊敬を、ロマンス抜きの「プロロマンス」と名づけました！

また、「Hint」と名付けた店舗もオープンされましたね。これはどのような経緯で実現したのでしょうか？

このアイデアは、私がHKTDCのデザインアンバサダーになったことから生まれました。日本を旅行したときに出会ったデザイナーやメーカーが、彼らの作品を展示するショップを開くことを提案してくれました。店名は、私の会社の名前の最初の4文字をもじったものです。また、誰もがデザインを楽しむことができるという私の信念の手がかりを発信したかったのです。香港島の西營盤（サイインブン）という、多くのクライアントが住み、働く場所に近い場所に、最適なスペースを見つけたのです。



売り場があることで、製品の設計や製造につながった。ということなのでしょうか？

そうです。香港に住んでいる人も、香港を訪れる人も、誰もが知っている香港の屋台のスツールのモチーフ「Red A Stool」をはじめ、私たちの製品に誇りを持っています。このスツールは、香港に住んでいる人、香港を訪れる人なら誰もが知っている、香港の伝統的な家具であり、シンプルで象徴的な作品です。私たちは、このスツールを祝福し、デザインピースに昇華させたいと考えました。また、Hintではデザインセミナーを開催することも可能です。Hintでは、いわゆる“遊び”をやっているんです。

Hintegroの今後の展開について教えてください。

私たちは、初めてのホテルの業務を模索しています。私は、事務所と商空間の未来に期待しています。どちらも日本の方向性を示しています。私は、日本という国、その食の儀式、芸術文化、デザインの感性に親近感を抱いています。

立するというアイデアです。Hintは、Keithが革新的な製品を設計・製造できるだけにとどまらず、デザインセミナーを通じて知識の共有と創造性を育むダイナミックなプラットフォームとして生まれたのです。このベンチャーは、キースのデザインに対する深い情熱と、業界の新しい才能を育てるといふ揺るぎない決意をシームレスに融合させ、創造性を讃え促進する活気あるエコシステムを作り上げました。彼の知識とチームの知識を伝えるため、簡単に登録できるオープンハウス形式をとっています。ここには、80年代の歴史があります：ル・カドル・ギャラリーは、銅鑼湾のギャラリースペースで、若手デザイナーがアンドレ・ブットマンやボジエック・シーベックといった国際的なデザインのスターと出会うデザインセミナーやヴェルニッサージ（内覧パーティ）を開催していました。

キースは現在、デベロッパーやホテルグループと、この事務所初のホテルの依頼を積極的に検討しています。ホテルプロジェクトを成功させるためには、「ホテルのベッドルームの住宅的要素」が重要なことを鑑みると、Hintegroの住宅デザインにおける専門知識は、次のステップとして理想的だと言えます。キース・チャンがデザインしたホテルは、精密な家づくりとホスピタリティが融合した、まさに夢のようなホテルです。The Hint is out!（文字通りヒントが生まれたのです!）



Hintegroは、ユニオンと仕事をする最初の香港のデザイン事務所です。

“ 「私の創造の旅の中で、日本が提供する無限の可能性に刺激を受けています。ここでは、個人が多様な分野を探求し、無限の創造的情熱を抱くことができます。 ”



ミニマリズムからマキシマリズムへ



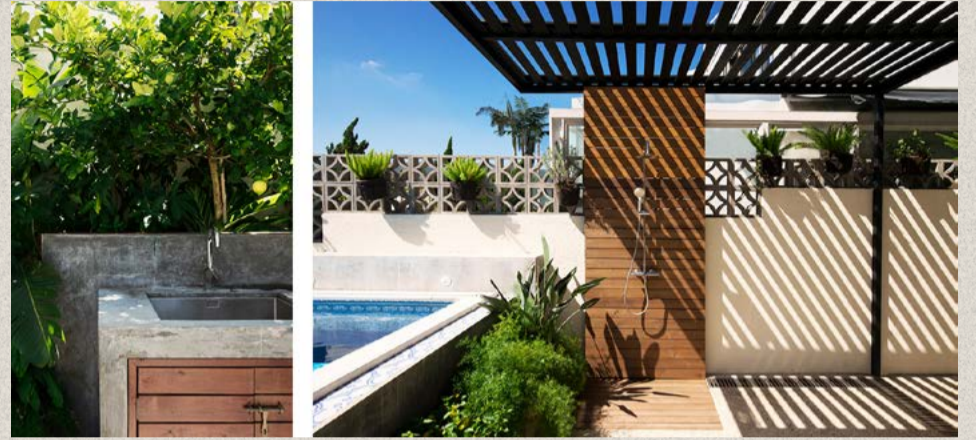
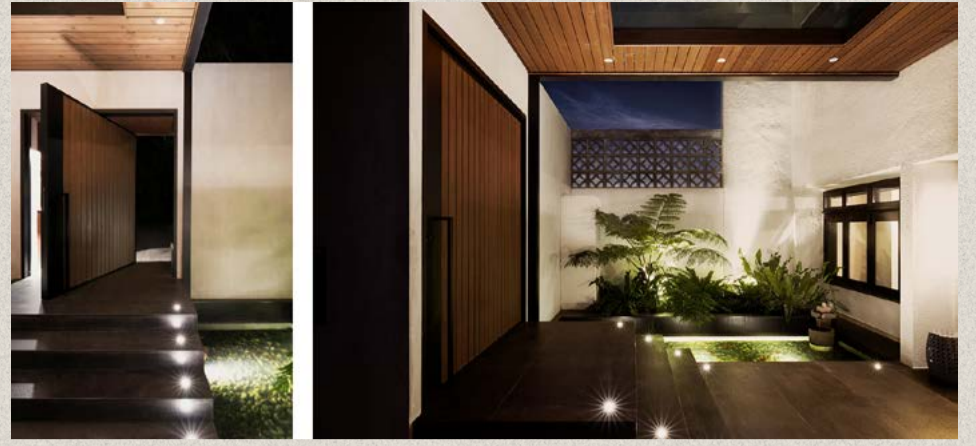
Hong Lok Yuen, Tai Po, Hong Kong

近年、住宅デザインは、美しさと機能性を兼ね備えた空間づくりを追求するという新たな次元の重要性をもっています。ミニマリズムやマキシマリズム、天然素材や大胆な色使いなど、あらゆるテイストや住まいにマッチするトレンドがあります。そして、より速く、より高い要求が求められる私たちの生活が、家は単なる生活の場ではなく、私たちがくつろぎ、再充電できる、快適でリラックスできる聖域となりました。

そんな中、機能的で美しい住空間の創造をリードしているのが、Hintegroです。香港を拠点に、日本やL.A.でプロジェクトを展開するHintegroは、品質への情熱、ディテールへのこだわり、そしてサステナブルデザインへの取り組みで知られています。彼らのデザインは、クライアントごとのユニークなニーズや好みに合わせて作られ、美しく、かつ機能的な空間を作り出します。天然素材とサステナブルデザインにこだわる Hintegro のデザインは、美しさだけでなく、環境にも配慮しています。

Hintegro は、クライアントのビジョンに貢献するデザインを大切にしています。Hintegro の専門家チームは、それぞれのお客様のニーズや好みを理解するために緊密に協力し、お客様の個性やスタイルを真に反映した空間を作り上げます。洗練されたモダンな空間から、居心地の良い快適な住まいまで、Hintegro はお客様のビジョンを実現するための専門知識と創造性を備えています。コンセプトから完成まで、すべてのステップを共にし、細部まで丁寧に作り上げることで、美しく機能的な空間を実現します。

最新のデザイントレンドに精通し、美しいだけでなく環境にも配慮した空間づくりに取り組む Hintegro は「スタイリッシュに暮らす」ということを再定義しています。香港、日本、L.A.のどこにいても、彼らの専門家チームは、あなただけの空間づくりをお手伝いします。それは、あなただけのスタイルと個性を反映した、快適でリラックスできるサンクチュアリです。



Tregunter Tower, Mid-Levels, Hong Kong



Albron Court, Central, Hong Kong



Kenville Building, Mid-Levels, Hong Kong



Hong Lok Yuen, Tai Po, Hong Kong

Hintegro Ltd.

Design Studio: Unit 2004, Block B, New Trade Plaza, 6 On Ping Street, Shatin, Hong Kong

Select Shop: HINT, Shop A, G/F, Tung Cheung Building, 1-11 Second Street, Sai Ying Pun, Hong Kong

Phone: (852) 2885 0696
Whatsapp: (852) 9727 2590

Email: info@hintegro.com

Website: <https://hintegro.com>



Photos courtesy of Hintegro Ltd.

#ISSUE 08 (JP)
#ISSN 2817-1276

Managing Director: Peggy Lui
Editor and copywriter: Lianne Hackett
Art Direction: Peggy Lui
Design by: Dasom Park
Printed in Japan/ Canada

One Story by Merci Media Corporation is a Trademark publication.
Trademark file number 2222129.
It all begins with one story - One Brand, One Solution, One Story